

中东欧国家周报

【斯洛文尼亚社会周报】

斯洛文尼亚文化日

Helena Motoh, Tina Čok

(2020年2月)

Kiadó: Kína-KKE Intézet Nonprofit Kft.

Szerkesztésért felelős személy: Chen Xin

Kiadásért felelős személy: Wu Baiyi



【斯洛文尼亚】斯洛文尼亚文化日

概要

每年的2月8日是斯洛文尼亚文化日（The Slovenian Culture Day），又称普列舍仁日（Prešeren Day）。这一天，斯洛文尼亚全国会举行各式各样的活动，绝大多数博物馆、剧院和展览馆免费开放。这一天还会举行普列舍仁奖（the Prešeren Prizes）和普列舍仁基金奖（the Prešeren Fund Prizes）的全国颁奖典礼。这两项奖是斯洛文尼亚共和国艺术领域的最高成就奖。文化日庆祝活动也被许多艺术创作者视为与政客和公众对话的唯一机会。

斯洛文尼亚的文化象征

每年的2月8日是斯洛文尼亚文化日。1849年的这一天，享誉世界的斯洛文尼亚伟大诗人弗兰策·普列舍仁（France Prešeren）溘然长逝，因而被确定为斯洛文尼亚文化日。普列舍仁思想自由，对该国的某些政治人物持怀疑态度，因而招致了不少麻烦。尽管他生活窘迫、没有工作、情场失意且酗酒成性，但为斯洛文尼亚诗歌及其在世界范围内获得认可做出了巨大贡献。他的非凡创作成就可

以追溯到浪漫主义时期，其最著名的诗歌发表在《诗歌》（Poetry）诗集中。

普列舍仁对于斯洛文尼亚重要性的另一个证明是，他的形象出现在了 1000 面值的托拉尔（斯洛文尼亚共和国在引入欧元之前的流通货币）纸币上。现在，斯洛文尼亚发行的两欧元硬币上装饰着他的浮雕轮廓。

在今年的普列舍仁日上，斯洛文尼亚各地以“这个快乐的文化日”（This happy day of culture）为主题举行了各种活动。大多数博物馆、剧院和展览馆免费对外开放，提升了斯洛文尼亚的文化意识。在斯洛文尼亚文化日之际，各类文化机构敞开大门，为所有年龄段的访客准备了丰富多彩的活动。

普列舍仁奖庆祝活动

1945 年以来，2 月 8 日为斯洛文尼亚法定假日；自 1991 年，这一天是斯洛文尼亚的公休日。在文化日当天会举行普列舍仁奖和普列舍仁基金奖的颁奖典礼，这两项奖项象征着斯洛文尼亚共和国艺术领域的最高成就。奖项自 1939 年开始颁发，但颁奖典礼直到 1946 年才开始举行。1955 年，斯洛文尼亚通过法律，并以弗兰策·普列舍仁的名字命名这两个奖项。最初，奖项不仅授予在艺术领域取

得成就的人物，还会授予学者、科学家、研究人员和创新者。1961年以后，普列舍仁奖只授予取得艺术成就的人，并分成了普列舍仁奖和普列舍仁基金奖。1981年颁布的法律规定，每年最多只能授予3个普列舍仁奖和10个普列舍仁基金奖（在此之前没有定数）。1991年通过的该法修正案，将奖项数量进一步缩减到每年最多2个普列舍仁奖和6个普列舍仁基金奖。根据规定，这两个奖项由其董事会在文化日主场纪念仪式上颁发。按照规定，一个人只能获得1次普列舍仁奖。

普列舍仁奖授予那些艺术创作者，以表彰他们的杰出艺术成就或为丰富斯洛文尼亚文化做出的长久贡献。普列舍仁基金奖则授予那些在过去两年内取得重大成就的艺术创作者，他们的作品极大地丰富了斯洛文尼亚文化。

卢布尔雅那大学艺术学院每年也会颁发以普列舍仁命名的相关奖项，即：“普列舍仁学生奖”（the Prešeren Student Prizes）和“普列舍仁大学奖”（the Prešeren University Prizes）。这两个奖项授予那些在艺术和科学领域取得优异成绩的学生。

在普列舍仁奖颁奖活动期间的一场艺术活动上，众多斯洛文尼亚当代艺术家通过朗诵和音乐形式再现了这位著名诗人的作品。该活动今年的主题是“何去何从”（Where

to?) 其中一个重要环节是普列舍仁奖董事会主席的年度致辞。董事会主席向公众和政界阐述了艺术对于个人身份认同和民族存在的必要性。简而言之，董事会主席解释了艺术为什么应当继续存在下去。

今年，董事会主席伊拉·拉特伊（Ira Ratej）在致辞中首先向有听觉和视觉障碍的观众表示欢迎。这是他们历史上第一次同现场观众、电视机观众和广播听众一起观看收听本次庆典活动。

在致辞中，拉特伊发表了关于斯洛文尼亚文化和一般文化的十二条声明，即：斯洛文尼亚艺术在国家独立之前由国家推动开展；艺术确立了民族身份和个人身份认同；一个不支持艺术家和艺术的国家不是一个有文化底蕴的国家；一个鄙视艺术和唾弃艺术家的国家不是一个有文化氛围的国家；艺术家不一定拥有文化底蕴；艺术家不一定非要有文化；艺术不能依赖市场生存；文化部门必须扶持艺术的发展；艺术作品的意义和宗旨只有在呈现给观众之时才能显示出其价值；美丽、愉悦、可观赏度和恰当性不能成为判断艺术作品质量的标准；艺术家的一生是短暂的，但其艺术作品可以永世长存；没有具有创新精神的人，民族和国家就没有未来。

拉特伊还一再提醒斯洛文尼亚人民，艺术的困境将是毁灭性的，因为在这种情况下艺术家的创作条件只会不断恶化。她还强调，文化日是艺术家谈论政治而政治家保持沉默的唯一庆典活动。

在致辞中，伊拉·拉特伊重点提及了那些认为无需为艺术纳税的人，并提醒他们，没有税收支持的艺术只能为富人所有。如果人们不纳税，就会买不起剧院、展览馆和其他文化活动场所的门票，因为一切都变得更昂贵了、选择也更少了。在这种情况下，艺术只有斯洛文尼亚百分之一的人口能够享受得起。

拉特伊批判性地描述了艺术资助现状，以及文化部在建立相关机构、提供资助并批准资金分配上扮演的角色。针对媒体（主要是私有媒体），拉特伊批评其没有充分考虑公共利益。

她指出，新技术的作用和发展使我们面临着与过去截然不同的挑战，新媒体在传播信息方面发挥了重要作用。在社交网络普及的情况下，新媒体展现出了前所未有的能量。

斯洛文尼亚文化

根据最新的官方数据，国家为文化事业提供的人均费用为 209 欧元，每个居民的平均文化消费为 216 欧元。斯洛文尼亚为图书馆、博物馆、美术馆、剧院、音乐会、舞台和电影制作、艺术活动、纪念碑和纪念馆、文化庆典、艺术家补贴、广播、电视和图书出版等提供了超过 4.32 亿欧元的运营资金。

2018 年，斯洛文尼亚 1450 家出版社共出版图书 5262 册（其中原创作品 3610 册）：文学作品 1792 册（原创作品占 57%）；诗集 260 册（原创作品占 75%）；儿童诗歌作品 79 册（原创作品占 71%）。2019 年的数据还在统计中。

斯洛文尼亚拥有 286 个图书借阅点。其中 273 个网点为地方图书馆，共拥有 473,000 名会员，全年总流通人次 960 万，日均流通人次 26,363，每名会员每年平均去 20 次图书馆。2018 年，博物馆和美术馆共举办了 1202 场临时展览和 245 场永久性展览，参观人次达 270 万，其中 30% 为外国游客，展览日均参观量达 7500 人次。斯洛文尼亚共举办了 25,109 场文化活动，其中 28.4% 为戏剧表演，24.6% 为电影和视频创作活动，23.1% 为音乐活动；共举办了 4753 场免费活动、241 次节日庆典活动，参与人数达 470 万。同年，斯洛文尼亚共拍摄了 109 部电影，其中 42% 为虚构类；在 26 部剧情电影中，12 部为虚构类影片。在电影

院观看斯洛文尼亚电影的人数为 13.4 万，观看外国电影的人数为 240 万。

根据最新数据，斯洛文尼亚有 14,861 人从事文化工作，其中超过 36% 为自由职业者。文化领域最常见的 5 种职业是：记者、翻译、口译译员、编辑和语言学家，此外还有图书管理员、文献资料工作者、技术人员，制作人员、音乐家、歌手和作曲家。在这些人中，女性占 57%，男性占 43%。

结语

当整个国家在享受斯洛文尼亚文化日假期、人们可以免费观赏文化工作者成果的时候，艺术家却想知道他们未来将走向何方。文化是民族身份认同的基石之一。这一点，斯洛文尼亚政府在庆祝周年纪念日或为纪念碑揭幕时总是能牢记于心，但是在解决艺术创作者的各种问题时却不予理会。

（作者：Helena Motoh, Tina Čok；翻译：何岷松；校对：郎加泽仁；审核：刘绯）